

☆☆☆
TRISTAR



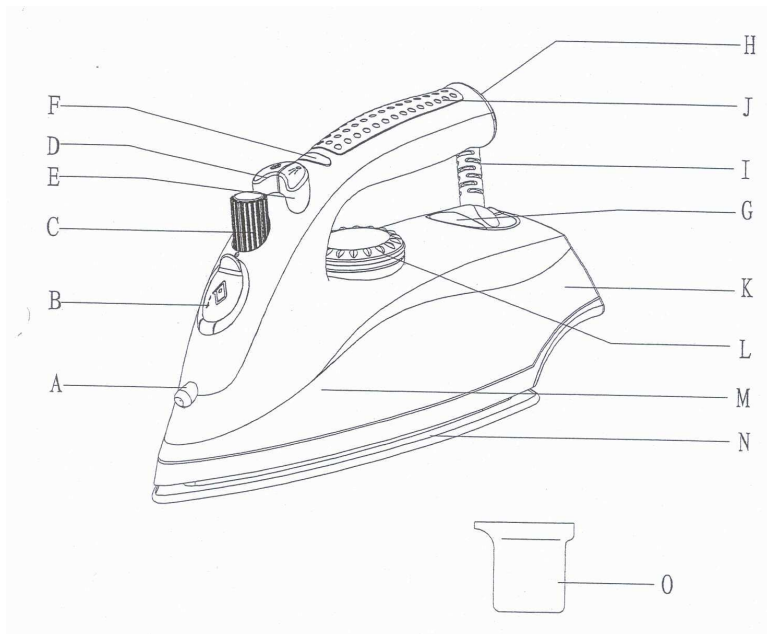
ST-8139

Algemene Veiligheidsaanwijzingen.

Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbediende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Onderdelen lijst



Symbool betekenis van de stoomregeling



Voor eerste gebruik

Verwijder alvorens het strijkijzer de eerste keer te gebruiken alle stickers of beschermende folies van de zoolplaat. Maak vervolgens de zoolplaat met een zachte doek schoon. Het verdient tevens aanbeveling voor het eerste gebruik enige tijd een proefdoek te strijken, daar er bruine vlekjes kunnen ontstaan op uw strijkgoed door het loslaten van de beschermende vetdeeltjes. Na enige tijd zal dit verdwenen zijn. Enkele onderdelen van het stoomstrijkijzer zijn licht ingevet, dat zou er toe kunnen leiden dat er bij het eerste gebruik een geringe rookvorming ontstaat. Na korte tijd zal dit ophouden.

Gebruik

Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens u het stoomstrijkijzer vult met water.

Gebruik voor het vullen normaal leidingwater, geen chemisch ontkalkt water. Het water wordt door de ingebouwde "antikalk"-functie automatisch onthard. In omgevingen met extreem kalkhoudend water (meer dan 15° dH) is het echter raadzaam om het stoomstrijkijzer te vullen met gedestilleerd water.

Draai de stoomregelaar (C) in de stand geen stoom. Plaats het strijkijzer horizontaal op een hittebestendige ondergrond. Open het deksel van de watervulopening (B) en vul voorzichtig het waterreservoir. Doe niet teveel water in het reservoir, let op de MAX-markering aan de zijkant.

Kiezen van de temperatuur voor het strijken

0	Kunstvezels en zijde
00	Wol
000	Katoen en linnen

Plaats het stoomstrijkijzer verticaal op het achtersteunvlak en draai de temperatuurregelaar (L) op de juiste temperatuur voor het strijken.

Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje (G) gaat branden en geeft aan dat het strijkijzer opwarmt. Als het lampje dooft, is de gewenste temperatuur bereikt en is het strijkijzer klaar voor gebruik. Het controlelampje gaat tijdens het strijken aan en uit.

Stoomstrijken

Draai de temperatuurregelaar (L) in de stand 00 of 000 voor matige tot maximale stoom. (rode zone)

Overtuig u ervan dat er zich voldoende water in het reservoir bevindt. Plaats het stoomstrijkijzer op het steunvlak. Wacht een ogenblik tot het controlelampje (G) dooft en weer gaat branden,

Stel met de stoomregelaar (C) de gewenste stoomhoeveelheid in. Door het verdraaien van de regelaar wordt de stoomhoeveelheid verminderd, of verhoogd.

Stoomstoot

Draai de temperatuurregelaar (L) in de stand 00 of 000. Druk vervolgens op de stoomstootknop (D) en er ontsnapt een sterke stoomstoot uit de zoolplaat (fig. 4).

Om het weglopen van overtollig water uit de zoolplaat te voorkomen, drukt u niet langer dan 5 seconden ononderbroken op de stoomstootknop.

Gebruik van de sproeikop

Overtuig u ervan dat er zich voldoende water in het reservoir bevindt.

Door de sproeiknop (E) meerdere keren in te drukken, kan het strijkgoed doelgericht worden bevochtigd. De instelling van de temperatuur speelt daarbij geen rol.

Droogstrijken

Draai de stoomregelaar (C) in de stand geen stoom.

Zelfreiniging/ontkalken

Van tijd tot tijd kunt u het apparaat ontkalken en reinigen. Haal eerst de stekker uit het stopcontact. Vul de watertank voor de helft met water. Draai daarna de regelaar in de stand geen stoom stand . Draai de temperatuurregelaar (L) in de maximale stand. Plaats het strijkijzer verticaal op de achterzijde en steek de stekker in het stopcontact.

Wacht tot het powerindicatielampje (G) is uitgegaan en weer is gaan branden. Draai de temperatuurregeling op stand minimaal en haal de stekker uit het stopcontact. Ongeveer één keer per jaar moet u dit uitvoeren met half water en half azijn voor een intensieve ontkalking.

Draai de stoomregel knop (C) in de stand zelfreiniging. Hierbij zal deze knop naar boven springen en vrij komen. Neem deze regelknop uit het apparaat. *Voorzichtig; er komt stootsgewijs stoom uit het apparaat.*

Houd het apparaat boven de gootsteen en beweeg het horizontaal langzaam in alle richtingen tot er geen stoom of water meer uit het apparaat komt; hierbij worden alle ongerechtigheden, vuiltjes en kalkresten verwijderd.

U kunt de metalen pin van de regelknop reinigen met azijn.

Na deze behandeling zet u de regelknop weer op zijn plaats en het apparaat is weer gereed voor gebruik.

Bij het eerste “wedergebruik” dient u echter eerst een proefdoekje te strijken, daar er nog restanten vuil aan de zool kunnen kleven.

Schoonmaken en opbergen

Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens het strijkijzer schoon te maken! Laat het strijkijzer afkoelen voor u het gaat schoonmaken en opbergen!

Vuilaanslag op de zoolplaat kan met een vochtige doek worden verwijderd. Gebruik voor het schoonmaken geen schuurmiddelen.

Om het stoomstrijkijzer gedurende langere tijd op te bergen moet het restwater dat zich in het reservoir bevindt, worden verwijderd. Zet de stoomregelaar in de “geen stoom” stand. Plaats het strijkijzer verticaal op het steunvlak om de RVS zoolplaat niet te beschadigen.

Aanwijzingen ter bescherming van het milieu



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

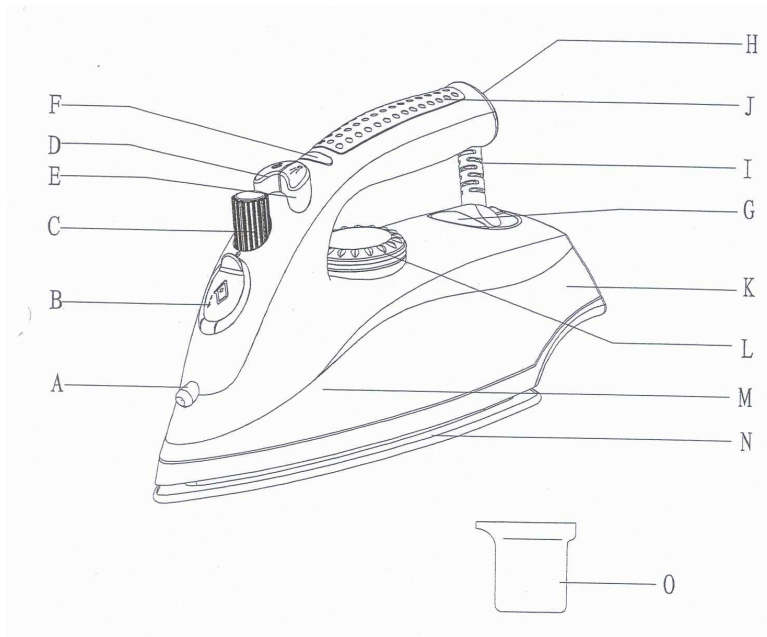


Allgemeine Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

Liste der Teile



- A. Sprühdüse
- B. Wassereinfüllöffnung
- C. Dampfregelknopf
- D. Dampfstoßknopf
- E. Sprühknopf
- F. Nicht verfügbar
- G. Betriebsleuchte
- H. Netzkabel
- I. Drehbares Kabel
- J. Softgriff
- K. Wassertank
- L. Temperaturregelknopf
- M. Wasserstand
- N. Edelstahlfuß
- O. Messbecher

Symbole für die Dampfregelung



Vor der ersten Inbetriebnahme

Einige Bauteile des automatischen Dampfbügeleisens sind leicht eingeölt. Dies könnte zu einer geringen Rauchabgabe bei der ersten Verwendung des Bügeleisens führen. Dieser löst sich rasch auf und das Rauchen hört auf. Vor der ersten Verwendung des Bügeleisens entfernen Sie bitte alle Klebeetiketten oder Schutzfolien von der Fußplatte des Bügeleisens. Dann reinigen Sie die Fußplatte mit einem weichen Tuch.

Verwendung

Ziehen Sie vor dem Befüllen des Dampfbügeleisens mit Wasser immer den Netzstecker.

Verwenden Sie bitte normales Leitungswasser zum Befüllen des Bügeleisens – verwenden Sie kein chemisch destilliertes Wasser. Das Wasser wird automatisch durch die eingebaute „Anti-Kalk“-Funktionseinheit entkalkt. In Regionen mit extrem hohem Kalkgehalt des Wassers (über 15° dH) wird empfohlen, das Dampfbügeleisen mit destilliertem Wasser zu befüllen.

Drücken Sie den Dampfregelknopf (3) nach vorne in die Stellung Kein Dampf. Stellen Sie das Bügeleisen waagrecht auf eine hitzebeständige Oberfläche. Öffnen Sie die Abdeckung der Wassereinfüllöffnung (B) und füllen Sie den Wassertank vorsichtig auf. Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Stellen Sie sicher, dass Sie ihn nur bis zur Maximalmarkierung auf der Seite befüllen.

Auswahl der Bügeltemperatur

0	Kunststofffasern und Seide
00	Wolle
000	Baumwolle und Leinen

Stellen Sie das Dampfbügeleisen aufrecht auf die hintere Abstellplatte und drehen Sie den Temperaturregelknopf (L) auf die korrekte Temperatureinstellung für das Bügeln.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Betriebsleuchte (G) leuchtet auf und zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Wenn sich die Leuchte abschaltet, wurde die eingestellte Temperatur erreicht und das Bügeleisen ist für die Verwendung bereit. Die Betriebsleuchte schaltet sich beim Bügeln immer wieder ein und aus.

Dampfbügelmodus

Drehen Sie den Temperaturregelknopf (L) auf Stellung 00 oder 000, um je nach Bedarf eine mittlere oder die maximale Dampfmenge zu erzeugen. Wasser kann aus der Fußplatte entweichen, wenn die Wassertemperatur zu niedrig eingestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob ausreichend Wasser im Wassertank ist. Stellen Sie das Bügeleisen auf der hinteren Abstellplatte ab. Warten Sie einen Moment, bis sich die Betriebsleuchte (G) aus- und wieder einschaltet. Stellen Sie den Dampfregelknopf (C) auf die gewünschte Dampfmenge ein. Durch Drehen dieses Reglers wird die abgegebene Dampfmenge verringert oder erhöht.

Dampfstoß

Drehen Sie den Temperaturregelknopf (L) in Stellung 00 oder 000. Dann drücken Sie den Dampfstoßknopf (D) und ein stärkerer Dampfstoß wird aus der Fußplatte abgegeben.

Um ein zu starkes Entweichen von Wasser aus der Fußplatte zu vermeiden, halten Sie den Dampfstoßknopf niemals länger als 5 Sekunden gedrückt.

Verwendung der Sprühdüse

Kontrollieren Sie, ob ausreichend Wasser im Wassertank ist.

Durch mehrmaliges Drücken des Sprühknopfes (E) kann der Stoff angefeuchtet werden, wenn dies für das Bügeln erforderlich ist. Die Temperatureinstellung hat keine Auswirkung darauf.

Trockenbügelmodus

Drehen Sie den Dampfregelknopf (C) in die Stellung Kein Dampf (kein Dampf).

Selbstreinigung und Entkalkung

Alle 2 Wochen sollten Sie dieses Verfahren durchführen, um Verunreinigungen zu beseitigen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose: Füllen Sie den Wassertank bis zur Hälfte mit Leitungswasser auf, drehen Sie den Dampfregelknopf in die Kein-Dampf-Stellung. Der Temperaturregelknopf (L) sollte sich in der Maximalstellung befinden. Stellen Sie das Bügeleisen vertikal auf sein Heck und stecken Sie den Netzstecker ein. Warten Sie bis sich die Betriebsleuchte (G) aus- und wieder einschaltet. Dann drehen Sie den Temperaturregelknopf auf die Minimalstellung und ziehen den Netzstecker. *Ein Mal pro Jahr können Sie mit einer Lösung aus halb Wasser/halb Essig den Tank gründlich reinigen und auch den Kalk entfernen.*

Drehen Sie den Dampfregelknopf (C) in die Selbstreinigungsstellung. Der Knopf springt leicht aus seiner Halterung: *Vorsicht, manchmal dringt Dampf nach außen.* Nehmen Sie den Dampfregelknopf vertikal heraus. Halten Sie das Dampfgebügeleisen über die Spüle und bewegen Sie das Gerät langsam horizontal vor und zurück. Sie können den Metallstift am Dampfregelknopf mit Essig reinigen.

Nachdem kein Dampf oder Wasser mehr herauskommt und der Tank leer ist, können Sie den Dampfregelknopf wieder an seinen Platz einsetzen und durch Herunterdrücken und vorsichtiges Drehen des Knopfes in die Kein-Dampf-Stellung einsetzen.

Vor der normalen Verwendung sollten Sie nach dem Einstecken des Netzsteckers und der Wiederbefüllung zuerst als Test ein altes Tuch bügeln.

Reinigung und Lagerung

Vor der Reinigung des Bügeleisens ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Bügeleisen vor dem Reinigen und Verpacken abkühlen!

Alle Rückstände auf der Fußplatte des Bügeleisens können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel für die Reinigung des Bügeleisens.

Leeren Sie bitte alle Restmengen im Wassertank des Dampfgebügeleisens vor der Aufbewahrung. Stellen Sie den Dampfregelknopf auf die Stellung Kein Dampf. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht auf die hintere Abstellplatte, um eine Beschädigung der Edelstahlfußplatte zu vermeiden.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

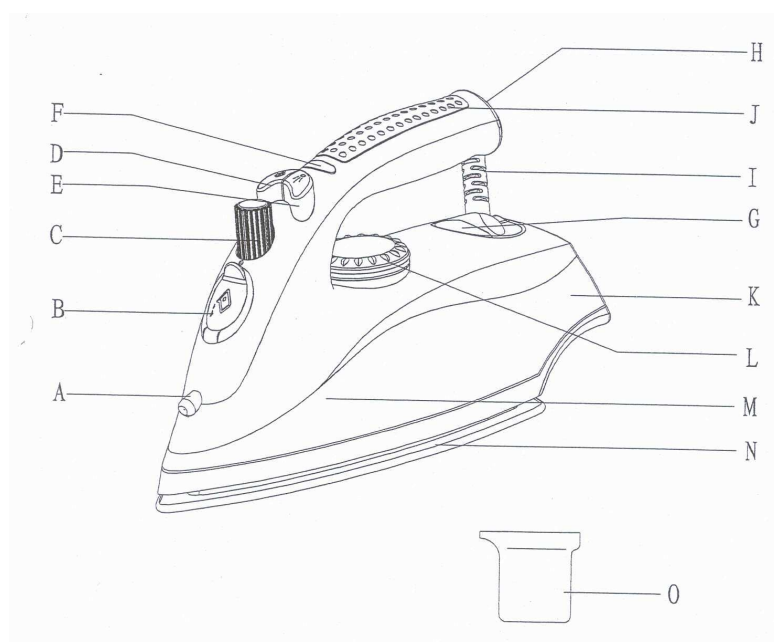


Instructions générales de sécurité

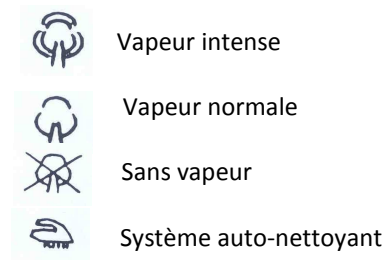
Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts coupants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Eteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou le câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ; éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.

Liste des éléments



Symboles du contrôle de la vapeur



Avant de mettre en service votre appareil

Certains composants de votre fer à vapeur automatique sont légèrement lubrifiés. Ils peuvent provoquer une légère fumée lors de la première utilisation du fer à repasser. Cette fumée se dissipera rapidement et ce phénomène ne durera pas. Avant d'utiliser le fer à repasser pour la première fois, veuillez retirer toutes les étiquettes adhésives apposées ou le film protecteur de la semelle du fer à repasser. Nettoyez ensuite la semelle à l'aide d'un chiffon doux.

Utilisation

Veuillez toujours tirer la prise secteur avant de remplir le fer à repasser à vapeur d'eau.

Veuillez utiliser de l'eau normale pour remplir le fer à repasser, ne pas utiliser d'eau qui aurait été traitée chimiquement. L'eau est automatiquement détartree par le système 'anticalcaire' intégré du fer à repasser. Néanmoins, dans les régions où l'eau est très dure (plus de 15 dH), il est conseillé de remplir le fer à repasser avec de l'eau distillée.

Poussez le bouton de contrôle (3) vers l'avant sur la position sans vapeur. Installez le fer à repasser horizontalement sur une surface qui résiste à la chaleur. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage d'eau (B) et remplissez doucement le réservoir d'eau. Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. Assurez-vous que vous remplissez jusqu'au point de repère du niveau indiqué à l'intérieur du fer.

Sélectionnez la température de repassage

0	Fibres tissées main et soie
00	Laine
000	Coton et lin

Placez le fer sur son talon et tournez le bouton de contrôle de la température (L) sur le réglage de la température adaptée au textile à repasser.

Branchez la prise secteur de l'appareil sur la prise murale secteur. Le témoin lumineux de marche (G) s'illuminera et indiquera que le fer chauffe. Lorsque le témoin s'éteint, cela signifie que la température est atteinte et que le fer à vapeur est prêt à l'emploi. Le témoin lumineux s'allumera et s'éteindra pendant le repassage.

Mode de repassage à la vapeur

Tournez le bouton de contrôle de température (L) sur la position 00 ou 000 pour passer d'une quantité modérée de vapeur à une quantité de vapeur maximale, selon le textile à repasser. Il se peut que de l'eau sorte de la semelle si la température de l'eau est trop basse.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau. Posez le fer sur son talon. Attendez un moment jusqu'à ce que le témoin lumineux (G) s'éteigne et se rallume.

Réglez le bouton de contrôle de la température (C) sur la fonction vapeur nécessaire. En tournant ce régulateur, la quantité de vapeur émise sera réduite ou augmentera.

Grand souffle de vapeur

Tournez le bouton de contrôle de la température (L) sur la position 00 ou 000. Appuyez ensuite sur le bouton grand souffle de vapeur (D) et une grande quantité de vapeur s'échappera de la semelle.

Afin d'éviter que trop d'eau s'échappe de la semelle, ne pas appuyer et maintenir le bouton grand souffle de vapeur enfoncé pendant plus de 5 secondes.

Utilisation du gicleur

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

En appuyant sur le bouton spray (E) à plusieurs reprises, le textile peut être imbibé comme nécessaire pour le repassage. Le réglage de la température n'a pas d'effet sur cette fonction.

Mode repassage à sec

Poussez le bouton de contrôle de la température (C) vers l'avant sur la position sans vapeur (sans vapeur).

Système autonettoyant et détartrant

Toutes les 2 semaines, vous devez effectuer ces procédures afin de retirer les impuretés. Retirez la prise de la prise secteur. Remplissez le réservoir d'eau à moitié, tournez le bouton de contrôle de la température sur la position sans vapeur. Le bouton de contrôle de la température (L) doit être placé sur la position maximale. Placez le fer verticalement sur son talon et insérez la prise dans la prise secteur. Attendez un moment jusqu'à ce que le témoin lumineux (G) s'éteigne et se rallume. Tournez ensuite le bouton de contrôle de la température sur la position minimale et retirez la prise de la prise secteur. *Une fois l'an, vous pouvez verser une solution composée de la moitié de vinaigre et de la moitié d'eau dans le réservoir pour le nettoyer complètement et retirer le calcaire.*

Tournez le bouton de contrôle de vapeur (C) sur la position du dispositif autonettoyant. Le bouton sautera légèrement de son support : *attention, parfois la vapeur sortira soudainement du fer.* Placez le bouton de contrôle de la vapeur à la verticale du support.

Placez le fer à vapeur au-dessus de l'évier et déplacez doucement le fer à l'horizontale par mouvements de va-et-vient.

Vous pouvez nettoyer la broche métallique du bouton de contrôle de vapeur avec du vinaigre.

Après que la vapeur ou l'eau a cessé de sortir et que le réservoir est vide, vous pouvez remettre le bouton de contrôle de la vapeur en place et en l'enfonçant doucement, tournez le bouton sur la position sans vapeur.

Avant d'utiliser le fer, vous devez prendre un vieux textile et après avoir inséré la prise et d'avoir rempli le fer d'eau, commencez à repasser sur ce textile pour faire un essai.

Nettoyage et rangement

Avant de nettoyer votre fer à repasser, veuillez toujours retirer la prise secteur de la prise de courant secteur. Laissez le fer refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger !

Tout résidu présent sur la semelle du fer à repasser peut être retiré à l'aide d'un linge humide. Ne jamais utiliser d'agents grattants pour nettoyer le fer.

Lorsque vous rangez le fer à repasser, veuillez vider toute l'eau qui est encore présente dans le fer à repasser.

Réglez le bouton de contrôle de la vapeur sur la position sans vapeur. Placez le fer verticalement sur sa semelle afin d'éviter d'endommager la semelle en acier inoxydable.

Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à un point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement.

Renseignez-vous auprès des autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

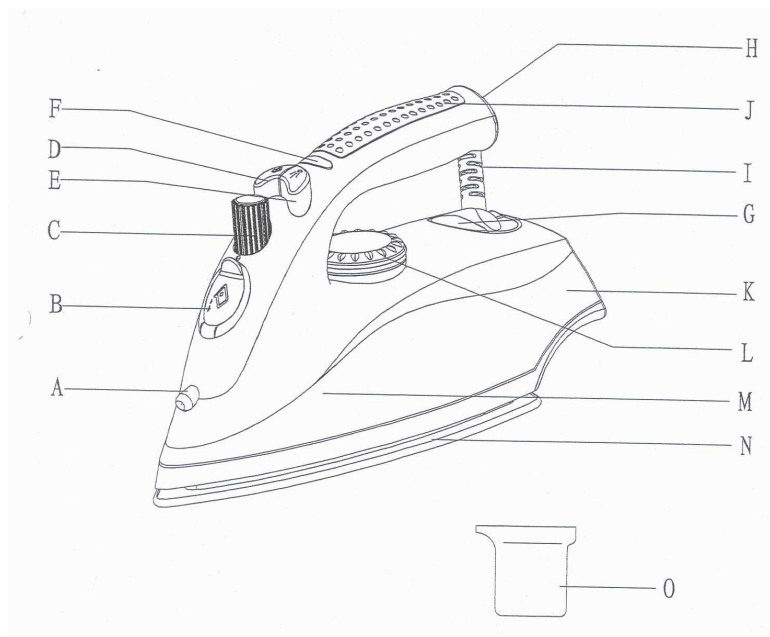


General safety instructions

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

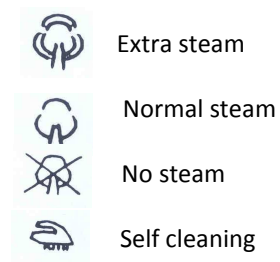
- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself,.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Parts list



- O. Spray nozzle
- P. Water filling inlet
- Q. Steam control button
- R. steam booster button
- S. Spray button
- T. Not applicable
- U. Power indicator light
- V. Supply cord
- W. Swivel cord
- X. Soft hand grip
- Y. Water tank
- Z. Temperature control knob
- AA. Water level
- BB. Stainless steel sole
- CC. Measuring cup

Symbols for the steamcontrol



Before the first use

Some components of the automatic steam iron are lightly lubricated. This could cause a small amount of smoke to be emitted on using the iron for the first time. This will soon dissipate and stop. Before using the iron for the first time, please remove all attached adhesive labels or protective foil from the soleplate of the iron. Now clean the soleplate with a soft cloth.

Usage

Always pull out the mains plug before filling the steam iron with water.

Please use normal tap water for filling the iron - do not use chemically descaled water. The water is automatically descaled by the in-built "anti-calcium" function device. Nevertheless, in regions where there is an extremely high content of calcium in the water (more than 15' dH), it is recommended to fill the steam iron with distilled water.

Press the steam control button (3) forwards to the no steam position. Place the iron down horizontally on a heatresistant surface. Open the cover of the waterfilling inlet (B) and carefully fill the water reservoir. Do not overfill the reservoir with water. Make sure you only fill up to the maximum mark shown on the side.

Selecting the ironing temperature

0	Man-made fibre and silk
00	Wool
000	Cotton and linen

Stand the steam iron upright on its heel plate and rotate the temperature control knob (L) to the correct temperature setting for ironing.

Plug the mains plug into the mains socket. The power indicator light (G) will illuminate and indicate that the iron is heating up. When the lamp extinguishes the required temperature is reached, and steam iron is ready to use. The indicator lamp will switch itself on and off whilst ironing.

Steam ironing mode

Rotate the temperature control knob (L) to position 00 or 000 to produce a moderate amount of steam through to a maximum amount of steam as required. Water can escape from the soleplate if the water temperature selected is too low.

Check that there is adequate water in the water reservoir. Stand the iron on its heel plate. Wait a moment until the power indicator light (G) extinguishes and comes on again.

Set the steam control button (C) to the required amount of steam. By turning this regulator the amount of steam emitted is reduced or increased.

Steam booster

Rotate the temperature control knob (L) to position 00 or 000. Now press the steam booster button (D) and a more powerful blast of steam escapes from the soleplate.

In order to avoid excessive escape of water from the soleplate, do not depress the steam booster button and hold down for longer than 5 seconds at a time.

Using the spray nozzle

Check that there is adequate water in the water reservoir.

By pressing the spray button (E) several times the fabric can be dampened as required for ironing. The temperature setting has no effect upon this.

Dry ironing mode

Turn the steam control button (C) to the no steam position (no steam).

Self cleaning and decalcifying

Every 2 weeks you should apply this exercise to remove impurities. Take the plug from the mains. Fill the water tank half-full with normal water, turn the steam control button into the no steam position. The temperature control knob (L) should be in maximum position. Place the iron vertically on its heel and put the plug into the mains. Wait till the power indicator light (G) is switched off and on again. Then turn the temperature control knob to the minimum position and remove the plug from the mains. *Once a year you could take half water/half vinegar to clean the tank thoroughly and also remove calcium.*

Turn the steam control button (C) to the self cleaning position. The knob will slightly jump out of its holder: *be careful, from time to time, steam will burst out*. Take the steam control knob vertically out.

Keep the steam iron over the sink and move the appliance slowly horizontally forward and backwards.

You can clean the metal pin on the steam control button with vinegar.

After the steam or water stops coming out and the tank is empty, you can put the steam control button back on its place and by pushing it downwards gently turn the knob to the no steam position.

Before regular use, you should take an old cloth and after inserting the plug and refilling, start ironing this as a trial first.

Cleaning and storage

Before cleaning the iron, always pull the mains plug out of the mains socket! Leave the iron to cool down before cleaning and stowing away!

Any residues on the soleplate of the iron can be removed using a moist cloth. Never use any scouring agents to clean the iron.

When stowing away the steam iron, please empty out any residues of water still left in the water reservoir. Set the steam control regulator to the no steam position. Stand the iron upright on its heel plate to avoid damaging the stainless steel soleplate.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

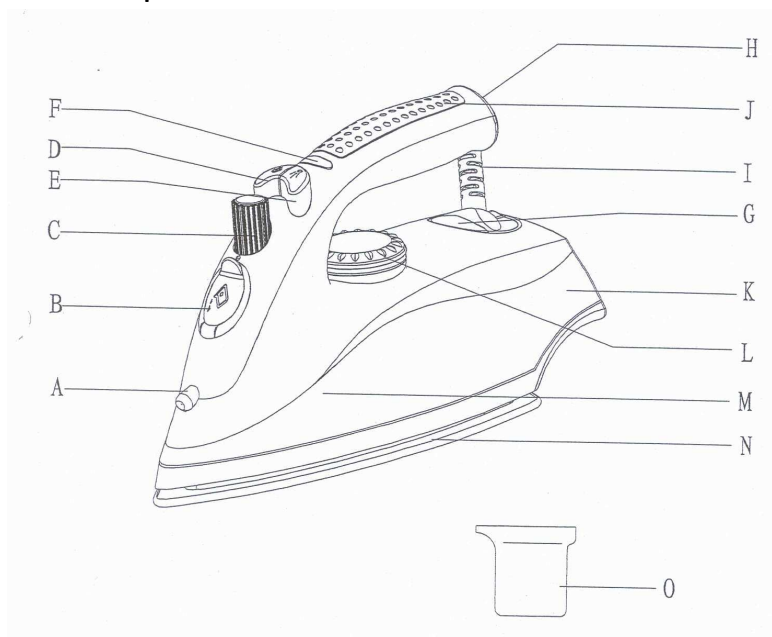


Istruzioni di sicurezza generale

Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicata nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

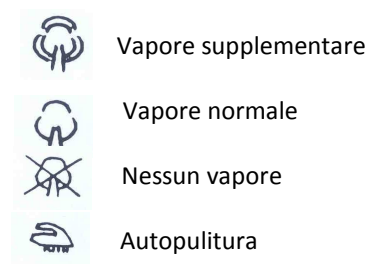
- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnere il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.

Elenco componenti



- A. Ugello spruzzatore
- B. Ingresso riempimento acqua
- C. Pulsante comando vapore
- D. Pulsante getto di vapore
- E. Pulsante spruzzaggio
- F. Non in uso
- G. Spia alimentazione
- H. Cavo di alimentazione
- I. Avvolgimento cavo
- J. Impugnatura morbida
- K. Serbatoio acqua
- L. Volantino temperatura
- M. Livello acqua
- N. Base in acciaio inox
- O. Misurino

Simboli comando vapore



Primo utilizzo

Alcuni componenti del ferro da stiro a vapore automatico sono leggermente lubrificati. Per questo motivo, il ferro potrebbe mettere un po' di fumo quando viene utilizzato per la prima volta. Si tratta di una condizione normale e transitoria. Prima di utilizzare il ferro da stiro per la prima volta, rimuovere le etichette adesive e la protezione dalla base del ferro. Pulire quindi la base del ferro con un panno morbido.

Uso

Sfilare sempre la spina dalla presa prima di riempire il ferro d'acqua.

Utilizzare normale acqua del rubinetto, non acqua distillata. L'acqua viene distillata automaticamente dalla funzione integrata anticalcare. Tuttavia, nelle zone in cui l'acqua è particolarmente dura (più di 15° dH), si consiglia di riempire il ferro a vapore con acqua distillata.

Premere il pulsante di comando vapore (3) in posizione Nessun vapore. Posizionare il ferro orizzontalmente su una superficie resistente al calore. Aprire con cautela il coperchio dell'ingresso riempimento acqua (B) e riempire con cautela il serbatoio dell'acqua. Non riempire eccessivamente il serbatoio. Non superare mai il livello max riportato sul serbatoio.

Come selezionare la temperatura di stiratura

0	Fibre sintetiche e seta
00	Lana
000	Cotone e lino

Posizionare il ferro sul relativo supporto piastra e ruotare il volantino della temperatura (L) sulla temperatura desiderata.

Infilare la spina nella presa. La spia (G) si illumina a indicazione che il ferro si sta riscaldando. Quando la spia si spegne, la temperatura desiderata è stata raggiunta ed il ferro è pronto per l'uso. La spia si accende e spegne automaticamente durante la stiratura.

Stiratura a vapore

Ruotare il volantino della temperatura (L) nelle posizioni comprese tra 00 e 000 per produrre una quantità da moderata a max di vapore. Dalla piastra può fuoriuscire acqua se la temperatura selezionata è troppo bassa. Controllare che il serbatoio contenga una quantità sufficiente d'acqua. Appoggiare il ferro sul supporto piastra. Attendere finché la spia (G) non si spegne e riaccende.

Portare il pulsante di comando vapore (C) sulla quantità di vapore desiderata. Girando questo dispositivo di regolazione si riduce oppure aumenta la quantità di vapore emessa.

Spruzzaggio vapore

Ruotare il volantino della temperatura (L) nelle posizioni comprese tra 00 e 000. Premere quindi il pulsante spruzzaggio vapore (D) per far fuoriuscire un getto di vapore ancora maggiore dalla piastra.

Per evitare una fuoriuscita eccessiva di acqua dalla piastra, non tenere premuto il pulsante di spruzzaggio vapore per più di 5 secondi per volta.

Uso dell'ugello spruzzatore

Controllare che il serbatoio contenga una quantità sufficiente di acqua.

Per inumidire il tessuto da stirare, premere il pulsante di spruzzaggio (E) alcune volte. Questa funzione è indipendente dall'impostazione della temperatura.

Stiratura a secco

Portare il pulsante di comando vapore (C) in posizione Nessun vapore (Nessun vapore).

Autopulizia e decalcificazione

Procedere nel modo seguente ogni 2 settimane per rimuovere le impurità. Estrarre la spina dalla presa, Riempire per metà il contenitore dell'acqua con acqua normale e portare il pulsante di comando vapore in posizione Nessun vapore. Portare la manopola di comando temperatura (L) in posizione max. Collocare il ferro in verticale sul supporto piastra e inserire la spina nella presa. Attendere finché la spia alimentazione (G) non si spegne e si riaccende, quindi portare la manopola di comando temperatura in posizione Min. e sfilare la spina dalla presa. Una volta all'anno, utilizzare una soluzione di acqua e aceto al 50% per pulire il contenitore e rimuovere il calcare.

Portare il pulsante di comando vapore (C) in posizione di autopulizia. La manopola esce lentamente dal contenitore: *prestare attenzione, a intervalli regolari fuoriesce vapore*. Estrarre verticalmente il volantino di comando vapore.

Tenere il ferro da stiro a vapore sul supporto piastra muovendolo lentamente avanti e indietro orizzontalmente.

È possibile pulire lo spillo metallico sul pulsante di comando vapore con aceto.

Quando vapore ed acqua smettono di fuoriuscire e il contenitore è vuoto, è possibile riportare il pulsante di comando vapore in posizione e, premendolo con cautela, girare la manopola in posizione Nessun vapore.

Prima di utilizzare l'apparecchio regolarmente, provare a stirare un vecchio pezzo di tessuto dopo aver infilato la spina e riempito il serbatoio d'acqua.

Pulizia e conservazione

Prima di pulire il ferro da stiro, sfilare sempre la spina dalla presa. Lasciare raffreddare il ferro da stiro prima di pulirlo e metterlo via.

È possibile rimuovere eventuali residui sulla piastra del ferro da stiro con un panno umido. Non utilizzare mai detergenti aggressivi per pulire il ferro da stiro.

Quando si mette via il ferro da stiro, rimuovere l'acqua rimasta nel contenitore. Portare il dispositivo di regolazione del vapore in posizione Nessun vapore. Posizionare il ferro da stiro verticalmente sul supporto piastra per non danneggiare la piastra in acciaio.

Avvertenza per la tutela dell'ambiente



Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il ricupero dei materiali oppure altre forme del ricupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

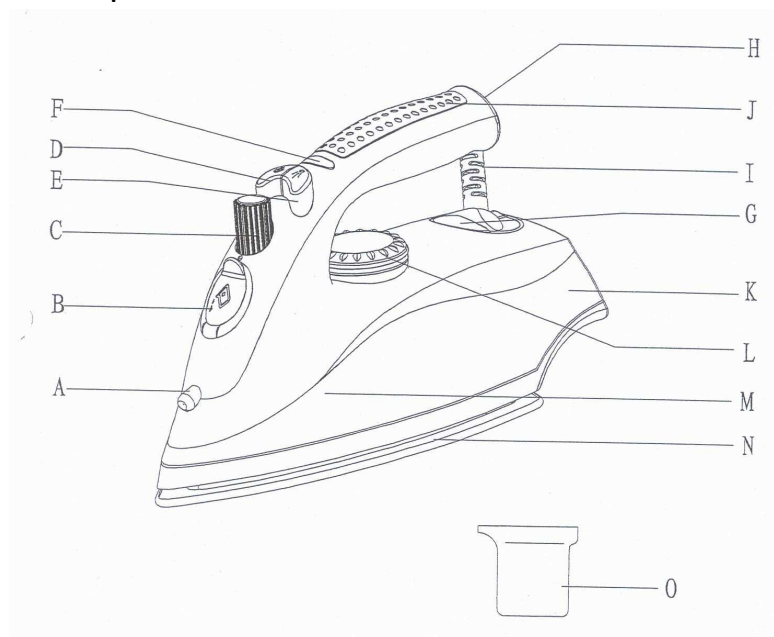


Instrucciones generales de seguridad

Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.

Lista de piezas



- A. Boquilla de rociado
- B. Entrada de llenado de agua
- C. Botón de control de vapor
- D. Botón de potenciador de vapor
- E. Botón de rociado
- F. No aplicable
- G. Testigo de alimentación
- H. Cable de alimentación
- I. Conexión del cable
- J. Asa de agarre suave
- K. Depósito de agua
- L. Mando de control de temperatura
- M. Nivel de agua
- N. Placa de acero inoxidable
- O. Vaso de medición

Símbolos del control de vapor



Antes del primer uso

Algunos componentes de la plancha a vapor automática están ligeramente lubricados. Esto puede generar la emisión de un poco de humo al usar la plancha por primera vez. Se disipará y detendrá en poco tiempo. Antes de usar la plancha por primera vez, saque todas las etiquetas adhesivas y la hoja protectora de la placa. Limpie la placa con un trapo suave.

Uso

Desconecte el enchufe antes de llenar la plancha con agua.

Use agua normal del grifo para llenar la plancha – no use agua descalcificada químicamente. El agua se descalcifica automáticamente con el dispositivo integrado de la función antical. Sin embargo, en zonas en las que exista un contenido muy elevado de cal en el agua (más de 15' dH), se recomienda llenar la plancha con agua destilada.

Pulse el regulador de vapor (3) en posición sin vapor. Ponga la plancha horizontal sobre una superficie resistente al calor. Abra la tapa de la entrada de llenado de agua (B) y llene cuidadosamente el depósito de agua. No llene en exceso el depósito con agua. Asegúrese de llenar solamente hasta la marca de máximo del lateral.

Selección de la temperatura de planchado

- | | |
|------------|--------------------------|
| 0 | Fibras sintéticas y seda |
| 00 | Lana |
| 000 | Algodón y lino |

Ponga la plancha de pie sobre la placa trasera y gire el mando de temperatura (L) hasta la posición de temperatura correcta para planchar.

Conecte el enchufe de alimentación a una toma de corriente. El testigo de alimentación (G) se encenderá e indicará que la plancha se está calentando. Cuando el testigo se apague, se habrá alcanzado la temperatura requerida, y la plancha estará lista para el uso. El testigo se encenderá y apagará solo durante el planchado.

Modo de planchado con vapor

Gire el mando de temperatura (L) a posición 00 o 000 para generar una cantidad moderada de vapor o máxima según sea necesario. Puede salir agua de la placa si la temperatura seleccionada es demasiado baja.

Compruebe que haya una cantidad adecuada de agua en el depósito. Ponga la plancha de pie sobre la placa trasera. Espere un momento hasta que el testigo (G) se apague y vuelva a encenderse.

Ponga el botón de control de vapor (C) a la cantidad necesaria de vapor. Girando este regulador, la cantidad de vapor emitido se reduce o aumenta.

Potenciador de vapor

Gire el mando de temperatura (L) a la posición 00 o 000. Pulse el botón potenciador de vapor (D) y se emitirá un chorro de vapor más potente de la placa.

Para evitar que escape demasiada agua de la placa, no pulse el botón potenciador de vapor ni lo mantenga presionado durante más de 5 segundos cada vez.

Uso de la boquilla de rociado

Compruebe que haya una cantidad adecuada de agua en el depósito.

Pulsando el botón de rociado (E) varias veces, puede humedecerse el tejido según sea necesario para planchar. La posición de temperatura no afecta a este proceso.

Modo de planchado en seco

Ponga el botón de control de vapor (C) en posición sin vapor.

Auto limpieza y descalcificación

Cada 2 semanas debería aplicar este proceso para eliminar impurezas. Desconecte el enchufe de la corriente. Llene a la mitad el depósito de agua con agua normal, ponga el botón de control de vapor en la posición sin vapor. El mando de control de temperatura (L) debería estar en posición máxima. Ponga la plancha vertical sobre su parte trasera y conecte el enchufe a la corriente. Espere a que el testigo (G) se apague y vuelva a encenderse. Ponga el mando de control de temperatura a posición mínima y saque el enchufe de la toma de corriente. *Una vez al año puede usar mitad agua/mitad vinagre para limpiar a fondo el depósito y eliminar la cal.*

Ponga el botón de control de vapor (C) en posición de auto limpieza. El mando saldrá ligeramente de su soporte. *Tenga cuidado, a veces saldrá vapor.* Saque verticalmente el mando de control de vapor. Mantenga la plancha sobre el fregadero y mueva lentamente el aparato horizontalmente hacia adelante y atrás.

Puede limpiar el punto metálico del botón de control de vapor con vinagre.

Cuando el agua o vapor dejen de salir y el depósito esté vacío, puede volver a poner el botón de control de vapor en su lugar y, presionándolo suavemente hacia abajo, gire el mando a la posición sin vapor.

Antes del uso habitual, debería usar un trapo viejo, y después de conectar el enchufe y rellenar, plancharlo como prueba.

Limpieza y almacenaje

Antes de limpiar la plancha, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Deje enfriar la plancha antes de limpiarla y guardarla.

Los residuos de la placa de la plancha pueden eliminarse con un trapo húmedo. No use agentes abrasivos para limpiar la plancha.

Cuando guarde la plancha a vapor, saque cualquier resto de agua que quede en el depósito. Ponga el regulador de vapor en posición sin vapor. Ponga la plancha de pie sobre la placa trasera para evitar dañar la placa de acero inoxidable.

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación. Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.

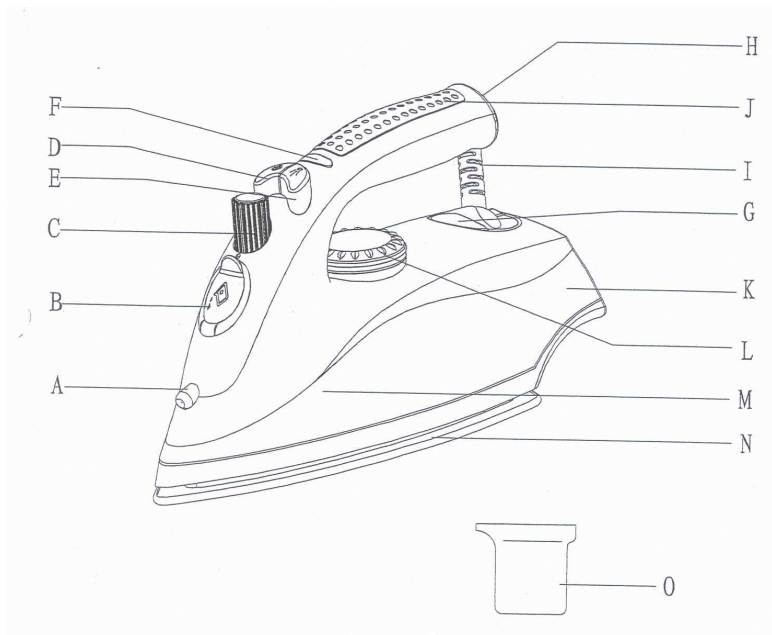


Instruções gerais de segurança

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

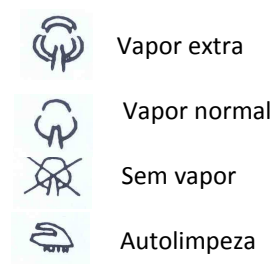
- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

Lista de componentes



- A. Bocal de pulverização
- B. Orifício de enchimento de água
- C. Botão de controlo de vapor
- D. Botão de libertação de vapor
- E. Botão de pulverização
- F. Não aplicável
- G. Luz indicadora de alimentação
- H. Cabo de alimentação
- I. Cabo rotativo
- J. Pega suave
- K. Depósito de água
- L. Botão de controlo da temperatura
- M. Nível da água
- N. Base em aço inoxidável
- O. Copo de medida

Símbolos de controlo do vapor



Antes da primeira utilização

Alguns componentes do ferro a vapor automático são ligeiramente lubrificados. Por este motivo, ao utilizar o ferro pela primeira vez, pode ocorrer uma breve emissão de fumo. Este fumo dissipa-se e pára rapidamente. Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, retire todas as etiquetas autocolantes ou a folha de protecção da base do ferro. Em seguida, limpe a base com um pano macio.

Utilização

Antes de encher o ferro de água, retire sempre a ficha de alimentação da tomada.

Utilize água da torneira normal para encher o ferro: não utilize água descalcificada quimicamente. A água é automaticamente descalcificada pela função anticalcário incorporada no aparelho. Contudo, em regiões em que a água contenha um nível extremamente elevado de calcário (mais de 15° dH), recomenda-se que encha o ferro a vapor com água destilada.

Prima o botão de controlo de vapor (3) para a frente para a posição sem vapor. Pouse o ferro horizontalmente sobre uma superfície resistente ao calor. Abra o orifício de enchimento de água (B) e coloque cuidadosamente água no reservatório de água. Não encha demasiado o reservatório com água. Certifique-se de que enche apenas até à marca máxima na parte lateral.

Seleccionar a temperatura de passagem a ferro

0	Fibras sintéticas e seda
00	Lã
000	Algodão e linho

Pouse o ferro a vapor na vertical sobre a base posterior e rode o botão de controlo de temperatura (L) para a definição de temperatura correcta para passagem a ferro.

Introduza a ficha de alimentação na tomada. A luz indicadora de alimentação (G) acende-se e indica que o ferro está a aquecer. Quando a luz se apagar, significa que foi atingida a temperatura pretendida e o ferro a vapor está pronto a utilizar. A luz indicadora acende-se e apaga-se durante a passagem a ferro.

Modo de passagem a ferro a vapor

Rode o botão de controlo de temperatura (L) para a posição 00 ou 000 para produzir uma quantidade de vapor moderada até máxima, conforme necessário. Se a temperatura seleccionada for demasiado baixa, pode sair água através da base.

Verifique se existe a quantidade de água existente no reservatório é suficiente. Pouse o ferro sobre a base posterior. Aguarde um momento até a luz indicadora de alimentação (G) se apagar e acender novamente. Regule o botão de controlo de vapor (C) para a quantidade de vapor necessária. Ao girar este regulador, a quantidade de vapor emitida é reduzida ou aumentada.

Libertação de vapor

Rode o botão de controlo da temperatura (L) para a posição 00 ou 000. Em seguida, prima o botão de libertação de vapor (D) e sairá um jacto de vapor mais potente da base.

Para evitar a saída excessiva de água da base, não prima o botão de libertação de vapor durante mais de 5 segundos de cada vez.

Utilizar o bocal de pulverização

Verifique se existe a quantidade de água existente no reservatório é suficiente.

Ao premir o botão de pulverização (E) várias vezes, é possível humedecer o tecido conforme necessário para ser passado a ferro. A regulação de temperatura não tem qualquer efeito sobre este procedimento.

Modo de passagem a ferro a seco

Rode o botão de controlo de vapor (C) para a posição sem vapor (sem vapor).

Autolimpeza e descalcificação

Este procedimento deve ser realizado a cada 2 semanas a fim de eliminar impurezas. Retire a ficha da tomada. Encha o depósito de água até metade com água normal, rode o botão de controlo de vapor para a posição sem vapor. O botão de controlo da temperatura (L) deve estar na posição máxima. Pouse o ferro na vertical sobre a base posterior e ligue a ficha à tomada. Aguarde até a luz indicadora de alimentação (G) se apagar e acender novamente. Em seguida, rode o botão de controlo da temperatura para a posição mínima e retire a ficha da tomada. *Uma vez por ano, pode colocar uma mistura de uma parte de água/uma parte vinagre para limpar o depósito em profundidade, bem como para eliminar o calcário.*

Rode o botão de controlo de vapor (C) para a posição de autolimpeza. O botão saltará ligeiramente do suporte: *tenha cuidado: será emitido periodicamente vapor.* Retire o botão de controlo de vapor na vertical.

Mantenha o ferro a vapor sobre o lava-loiça e mova o aparelho lentamente para a frente e para trás.

Pode limpar o pino metálico do botão de controlo de vapor com vinagre.

Quando o vapor ou a água parar de sair e o depósito estiver vazio, pode instalar novamente o botão de controlo do vapor e, premindo-o cuidadosamente, rode o botão para a posição sem vapor.

Antes de utilizar o ferro de forma normal, coloque um pano velho sobre a tábua de engomar e, depois de ligar o ferro à corrente e enchê-lo com água, comece por passar o pano a ferro como experiência.

Limpeza e arrumação

Antes de limpar o ferro, retire sempre a ficha de alimentação da tomada eléctrica! Deixe o ferro arrefecer antes de o limpar e arrumar!

Quaisquer resíduos existentes na base do ferro podem ser eliminados com um pano húmido. Nunca utilize agentes abrasivos para limpar o ferro.

Ao guardar o ferro a vapor, elimine quaisquer resíduos de água que ainda possam existir no reservatório.

Coloque o regulador de controlo de vapor na posição sem vapor. Pouse o ferro na vertical sobre a base posterior para evitar danos na base em aço inoxidável.

Indicações para a protecção ambiental



Este produto não pode ser deitado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

